



DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DA	Korte vejledning
SW	Snabbguide

(MK.)CD.STARTER.G2

NW64.080040
11.03.2020

deutsch	3
english	16
français	28
nederlands	41
italiano	54
dansk	67
svensk	80

Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
3	Produktspezifische Sicherheitshinweise	9
4	Lieferumfang.....	10
5	Inbetriebnahme.....	10
6	Programmierung.....	10
6.1	Programmierung über LSM STARTER.....	10
6.2	Programmierung über MobileKey.....	11
6.3	Programmierdistanzen	11
7	Technische Daten.....	12
8	Konformitätserklärung	13
9	Hilfe und weitere Informationen.....	13

1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der USB-Programmierstick ist ein kompaktes Programmiergerät, welches zur Programmierung von aktiven SimonsVoss Schließkomponenten (z.B. *Transponder oder Schließzylinder*) über einen Computer mit Windows-Betriebssystem dient.

■ CD.STARTER.G2

Für die Programmierung von Schließkomponenten aus dem System 3060 über die LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

Für die Programmierung von MobileKey-Schließkomponenten über die Web-Applikation. Der USB-Programmierstick kann außerdem an Android-Geräten (mit OTG-Funktion) betrieben werden.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort (ANSI Z535.6)	Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
Gefahr	Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich)
Warnung	Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich)
Vorsicht	Leichte Verletzung

Signalwort (ANSI Z535.6)	Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
Achtung	Sachschäden oder Fehlfunktionen
Hinweis	Geringe oder keine

**WARNUNG****Versperrter Zugang**

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

**WARNUNG****Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts**

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

ACHTUNG**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD)**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

ACHTUNG**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

ACHTUNG**Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

ACHTUNG**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

ACHTUNG**Beschädigung durch Verpolung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

ACHTUNG**Störung des Betriebs durch Funkstörung**

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

ACHTUNG**Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen**

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

**HINWEIS****Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

**HINWEIS****Qualifikationen erforderlich**

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

**HINWEIS**

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

**HINWEIS**

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**HINWEIS**

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

3 Produktspezifische Sicherheitshinweise

**HINWEIS**

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

4 Lieferumfang

- CD.Starter Programmiergerät
- Kurzanleitung

5 Inbetriebnahme

Der Treiber wird ab der Version 3.3 der LSM-Software automatisch installiert. Alternativ ist der Treiber auf der SimonsVoss-Homepage (www.simons-voss.com) im Servicebereich unter Software-Downloads zu finden. Nach der Installation des Treibers ist das Programmiergerät einsetzbar.

6 Programmierung

Beachten Sie unbedingt das Systemhandbuch Ihres Systems:

- LSM Starter: www.simons-voss.com im Dokumentbereich.
- MobileKey: www.simons-voss.com im Dokumentbereich.

6.1 Programmierung über LSM STARTER

Auf dem Rechner muss eine aktuelle Version der LSM Starter installiert sein. Schließen Sie den Programmierstick an. Platzieren Sie die zu programmierenden Komponenten in einem Abstand von 10-30cm zum Programmiergerät und führen Sie die Programmerroutinen durch.

Sollten Sie eine Fehlermeldung bekommen, dass keine Hardware gefunden wurde, prüfen Sie zuerst ob der Programmierstick ordnungsgemäß angeschlossen ist und dann in der Software unter „Programmierung / Config Device testen“ ob der CDStarter erkannt wird. Bei einer weiteren Fehlermeldung ziehen Sie das Programmiergerät aus der USB Buchse und stecken Sie es erneut ein. Bei dieser Aktion wird der Treiber neu geladen.

6.2 Programmierung über MobileKey

Melden Sie sich an der Web-App an und wählen Sie *„Menü/ Programmieren“*. Für die Programmierung über die Web-Applikation muss die Programmier-App installiert werden. Die Setupdatei wird über einen Link zum Download angeboten.

Sofern die Programmier-App bereits installiert ist, können Sie diese direkt über die Schaltfläche *„APP STARTEN“* starten und mit dem Programmieren beginnen.

6.3 Programmierdistanzen

- Der Abstand zwischen dem USB-Programmierstick und aktiver Komponente (z.B. Schließzylinder oder Transponder) sollte ca. 20 cm betragen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen aktiven Komponenten während des Programmier- oder Auslesevorgangs in unmittelbarer Nähe (Radius ca. 1,5 m zum USB-Programmierstick) befinden.

7 Technische Daten

Programmierung:	SimonsVoss Aktiv-Technologie 25kHz
LSM Version:	LSM Starter ab LSM 3.2 SPI
Betriebssystem:	Ab Windows XP SP3
USB Schnittstelle:	USB Typ A, USB 2.0
Abmessungen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Reichweite:	10 cm - 30 cm
Stromversorgung:	Via USB Stecker, keine interne Batterie
Schutzart:	IP40
Temperaturbereich:	-10 bis +60°C
Luftfeuchte:	95% (nicht kondensierend)

Funkemissionen		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB μ A/m (3 m Entfernung)

Es liegen keine geografischen Beschränkungen innerhalb der EU vor.

8 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/53/EU "Funkanlagen"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



9 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Software und Treiber

Software und Treiber finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Software-Downloads (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/software-downloads.html>).

Konformitätserklärungen und Zertifikate

Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



- Hotline Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).
- E-Mail Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?
support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey)
- FAQ Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im FAQ-Bereich (<https://faq.simonsvoss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Deutschland

Content

1	Intended use.....	17
2	General safety instructions	17
3	Product-specific safety instructions	22
4	Included in supplied package.....	22
5	Initial operation	23
6	Programming.....	23
6.1	Programming with LSM STARTER	23
6.2	Programming with MobileKey	24
6.3	Programming distance.....	24
7	Technical specifications	24
8	Declaration of conformity.....	25
9	Help and other information.....	26

1 Intended use

The USB config device is a compact programming device which is used to programme active SimonsVoss components *such as transponders or locking cylinders* using a Windows-based computer.

■ CD.STARTER.G2

Used to programme System 3060 locking components with LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

Used to programme MobileKey locking components with the web application. The USB config device can also be operated on Android devices (with an OTG function).

2 General safety instructions

Signal word (ANSI Z535.6)	Possible immediate effects of non-compliance
DANGER	Death or serious injury (likely)
WARNING	Death or serious injury (possible, but unlikely)
CAUTION	Minor injury
IMPORTANT	Property damage or malfunction

Signal word (ANSI Z535.6)	Possible immediate effects of non-compliance
NOTE	Low or none

**WARNING****Blocked access**

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

**WARNING****Blocked access through manipulation of the product**

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

IMPORTANT**Damage resulting from electrostatic discharge (ESD)**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

IMPORTANT**Damage resulting from liquids**

This product contains electronic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

IMPORTANT**Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

IMPORTANT

Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
 2. Avoid other mechanical influences on the electronics.
-
-

IMPORTANT

Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).
-
-

IMPORTANT

Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).
-

IMPORTANT**Communication interference due to metallic surfaces**

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.

**NOTE****Intended use**

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

**NOTE****Qualifications required**

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

**NOTE**

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.



NOTE

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.



NOTE

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

3 Product-specific safety instructions



NOTE

Avoid placing in direct sunlight.

4 Included in supplied package

- CD.Starter programming device
- Quick guide

5 Initial operation

The driver is automatically installed in LSM software Version 3.3 and higher. Alternatively, you can also find the driver on the SimonsVoss website (www.simons-voss.com) in the Service area under Software Downloads. Once the driver is installed, the programming device is ready for use.

6 Programming

Please observe the system manual for your system:

- LSM Starter: www.simons-voss.com in the Document area.
- MobileKey: www.simons-voss.com in the Document area.

6.1 Programming with LSM STARTER

The current version of LSM 3.2 or higher must be installed on your computer. Connect the USB config device. Place the components to be programmed at a distance of 10-30 cm from the programming device and implement the programming routines.

If you should receive an error message stating that no hardware has been found, first check that the USB config device is connected properly and then verify whether the CDStarter has been detected under 'Programming / Config device' in the software. If there is still an error message, remove the programming device from the USB socket and plug it in again. The driver will then be reloaded.

6.2 Programming with MobileKey

Log on to the web application and select *"Menu/Programme"*. The programming app must be installed to programme with the web application. The set-up file is provided for download via a link.

If the programming app is already installed, you can launch it directly using the *"START APP"* button and then begin programming.

6.3 Programming distance

- The distance between the USB config device and active components, such as locking cylinders or transponders, should be about 20 cm.
- Ensure that no other active components are in the immediate surrounding area during the programming or read process (radius of about 1.5 m around the USB config device).

7 Technical specifications

Programming:	SimonsVoss Active Technology, 25kHz
LSM version:	LSM Starter LSM 3.2 SP1 or higher
Operating system:	Windows XP SP3 or higher
USB port:	USB type A, USB 2.0
Dimensions:	LxWxH 57(70)x19x13 mm

Read range:	10-30 cm
Power supply:	via USB connector, no internal battery
Standard protection rating	IP40
Temperature range:	-10 to +60 °C
Humidity:	95% (non-condensing)

Radio emissions		
SRD	15.25 kHz - 72.03 kHz	10 dB μ A/m (3 m distance)

There are no geographical restrictions within the EU.

8 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 complies with the following guidelines:

- 2014/53/EU "Radio equipment"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"

- and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.



9 Help and other information

Information material/documents

You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html>).

Software and drivers

You will find software and drivers in the Download section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/downloads/software-downloads.html>).

Declarations of conformity

You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website (<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>).

Information on disposal

- Do not dispose the device (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.

- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**Hotline**

If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).

Email

You may prefer to send us an email.

support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey)

FAQs

You will find information and help for SimonsVoss products in the FAQ section on the SimonsVoss website (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH

Feringastrasse 4

85774 Unterföhring

Germany

Table des matières

1	Utilisation conforme.....	29
2	Consignes de sécurité générales.....	29
3	Consignes de sécurité propres au produit	34
4	Contenu de la livraison	35
5	Mise en service	35
6	Programmation.....	35
6.1	Programmation via le LSM STARTER.....	35
6.2	Programmation via MobileKey.....	36
6.3	Distances de programmation.....	36
7	Données techniques.....	37
8	Déclaration de conformité.....	38
9	Aide et autres informations.....	38

1 Utilisation conforme

La clé de programmation USB est un appareil de programmation compact servant à la programmation des composants de fermeture actifs SimonsVoss (*par ex. transpondeur ou cylindre de fermeture*) via un ordinateur fonctionnant sur Windows.

■ CD.STARTER.G2

Pour la programmation de composants de fermeture du système 3060 via le LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

Pour la programmation de composants de fermeture MobileKey via l'application Web. La clé de programmation USB peut également fonctionner sur les appareils Android (avec fonction OTG (On-The-Go)).

2 Consignes de sécurité générales

Mot indicateur (ANSI Z535.6)	Effets immédiats possibles du non-respect
DANGER	Mort ou blessure grave (probable)
AVERTISSEMENT	Mort ou blessure grave (possible, mais improbable)
ATTENTION	Blessure légère

Mot indicateur (ANSI Z535.6)	Effets immédiats possibles du non-respect
ATTENTION	Dommages matériels ou dysfonctionnements
REMARQUE	Peu ou pas



AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !



AVERTISSEMENT

Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

ATTENTION**Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES)**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique.
Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

ATTENTION**Endommagement lié à des liquides**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

ATTENTION**Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs**

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

ATTENTION

Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

ATTENTION

Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

ATTENTION

Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

ATTENTION**Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques**

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.

**REMARQUE****Utilisation conforme aux dispositions**

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

**REMARQUE****Qualifications requises**

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.



REMARQUE

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.



REMARQUE

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.



REMARQUE

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

3 Consignes de sécurité propres au produit



REMARQUE

Éviter le rayonnement solaire direct.

4 Contenu de la livraison

- Appareil de programmation CD.Starter
- Notice abrégée

5 Mise en service

Le pilote est automatiquement installé à partir de la version 3.3 du logiciel LSM. Autrement, le pilote se trouve sur la page d'accueil SimonsVoss (www.simons-voss.com) dans la section Service, dans Téléchargement des logiciels. L'appareil de programmation est utilisable après installation du pilote.

6 Programmation

Respectez impérativement le manuel de votre système :

- LSM Starter : www.simons-voss.com dans la section Documents.
- MobileKey : www.simons-voss.com dans la section Documents.

6.1 Programmation via le LSM STARTER

Une version actuelle du LSM Starter doit être installée sur l'ordinateur. Connectez la clé de programmation. Placez les composants à programmer à une distance de 10 à 30 cm de l'appareil de programmation et exécutez les routines de programmation.

Si vous obtenez un message d'erreur indiquant qu'aucun matériel n'a été trouvé, vérifiez d'abord si le stick de programmation est correctement connecté et ensuite dans le logiciel sous « Programmation / Tester Config Device », si le CDStarter est détecté. Si un autre message d'erreur apparaît, déconnectez l'appareil de programmation du port USB et rebranchez-le. Cette action entraîne la nouvelle installation du pilote.

6.2 Programmation via MobileKey

S'enregistrer dans l'application Web et choisir « Menu/Programmer »
L'application de programmation doit être installée afin de pouvoir programmer via l'application Web. Le fichier de configuration est proposé via un lien de téléchargement.

Lorsque l'application de programmation est installée, vous pouvez alors la démarrer directement en cliquant sur le bouton « DÉMARRER APPLICATION » et commencer la programmation.

6.3 Distances de programmation

- La distance entre la clé de programmation USB et les composants actifs (cylindre de fermeture ou transpondeur) doit être d'env. 20 cm.
- Veillez à ce qu'aucun autre composant actif ne se trouve à proximité pendant le processus de programmation ou de lecture (rayon d'env. 1,5 m autour de la clé de programmation USB).

7 Données techniques

Programmation :	SimonsVoss technologie active 25kHz
Version LSM :	LSM Starter à partir de LSM 3.2 SPI
Système d'exploitation :	À partir de Windows XP SP3
Interface USB :	USB type A, USB 2.0
Dimensions :	Lxlxh 57(70)x19x13 mm
Portée :	10 - 30 cm
Alimentation électrique :	Via prise USB, aucune pile interne
Classe de protection :	IP40
Plage de température :	de -10 à +60°C
Humidité de l'air :	95% (non condensée)

Émissions de radio		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB μ A/m (3 m distance)

Il n'y a pas de restrictions géographiques au sein de l'UE.

8 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Dispositif de radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.



9 Aide et autres informations

Documenta-
tion/docu-
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Logiciels et pilotes

Les logiciels et pilotes se trouvent sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous téléchargement de logiciels (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/telechargements-de-logiciels.html>).

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).

Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Hotline En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).

E-Mail Vous préférez nous envoyer un e-mail ?
support-simonsvoss@allegion.com (Système 3060, MobileKey)

FAQ Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section Section FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
Feringastrasse 4
85774 Unterföhring
Allemagne

Inhoudsopgave

1	Beoogd gebruik	42
2	Algemene veiligheidsinstructies.....	42
3	Specifieke veiligheidsinstructies voor het product.....	47
4	Leveromvang	47
5	Inbedrijfstelling	48
6	Programmering	48
6.1	Programmeren via LSM STARTER	48
6.2	Programmeren via MobileKey	49
6.3	Afstand bij het programmeren.....	49
7	Technische gegevens.....	49
8	Verklaring van overeenstemming	50
9	Hulp en verdere informatie.....	51

1 Beoogd gebruik

De USB-programmeerstick is een compact programmeerapparaat, dat dient voor het programmeren van actieve SimonsVoss-sluitcomponenten (*bijv. transponders of cilinders*) via een pc met een Windows-besturingssysteem.

■ CD.STARTER.G2

Voor het programmeren van sluitcomponenten uit het Systeem 3060 via de LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

Voor het programmeren van MobileKey-sluitcomponenten via de internet-applicatie. De USB-programmeerstick kan bovendien bij Android-apparaten (met OTG-functie) worden gebruikt.

2 Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoord (ANSI Z535.6)	Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving
GEVAAR	Dood of ernstig letsel (waarschijnlijk)
WAARSCHUWING	Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk)
VOORZICHTIG	Lichte verwonding

Signaalwoord (ANSI Z535.6)	Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving
LET OP	Materiële schade of storing
OPMERKING	Laag of nee

**WAARSCHUWING****Geblokkeerde toegang**

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

**WAARSCHUWING****Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product**

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

LET OP**Beschadiging door elektrostatische ontlading (ESD)**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

LET OP**Beschadiging door vloeistoffen**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

LET OP**Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen**

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

LET OP**Beschadiging door mechanische impact**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

LET OP**Beschadiging door verwisseling van de polariteit**

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of net-adapters).

LET OP**Storing van het gebruik door verbroken verbinding**

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

LET OP

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



OPMERKING

Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.



OPMERKING

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.



OPMERKING

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.



OPMERKING

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.



OPMERKING

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

3 Specifieke veiligheidsinstructies voor het product



OPMERKING

Direct zonlicht vermijden.

4 Leveromvang

- CD.Starter programmeerapparaat
- Korte handleiding

5 Inbedrijfstelling

De driver wordt vanaf versie 3.3 van de LSM-software automatisch geïnstalleerd. De driver is eventueel ook te vinden op de homepage van SimonsVoss (www.simons-voss.com) in het menupunt Service onder Softwaredownloads. Na de installatie van de driver kan het programmeerapparaat gebruikt worden.

6 Programmering

Neem beslist ook het manual van uw systeem in acht:

- LSM Starter: www.simons-voss.com in het menupunt Documenten.
- MobileKey: www.simons-voss.com in het menupunt Documenten.

6.1 Programmeren via LSM STARTER

Op de pc dient een actuele versie van de LSM Starter geïnstalleerd te zijn. Sluit de programmeerstick aan. Plaats de componenten die geprogrammeerd moeten worden op een afstand van 10-30 cm van het programmeerapparaat en voer de programmeerhandelingen uit.

Wanneer u de foutmelding krijgt dat er geen hardware werd gevonden, moet u eerst controleren of de programmeerstick correct is aangesloten en daarna of in de software onder "Programmering / Config Device testen" de CDStarter herkend wordt. Als de foutmelding niet verdwijnt, kunt u het programmeerapparaat uit de USB-aansluiting halen en er vervolgens opnieuw insteken. Door deze handeling wordt de driver opnieuw geladen.

6.2 Programmeren via MobileKey

Meld u aan bij de internet-applicatie en selecteer "Menu/ Programmeren". Voor het programmeren via de internet-applicatie moet de programmeer-app geïnstalleerd worden. Het set-up bestand wordt via een link als download aangeboden.

Wanneer de programmeer-app al is geïnstalleerd, kunt u deze direct via de button "APP STARTEN" oproepen en beginnen met het programmeren.

6.3 Afstand bij het programmeren

- De afstand tussen de USB-programmeerstick en de actieve component (bijv. cilinder of transponder) moet ca. 20 cm bedragen.
- Let erop dat er zich geen andere actieve componenten tijdens het programmeren of uitlezen in de directe nabijheid (straal ca. 1,5 m van de USP-programmeerstick) bevinden.

7 Technische gegevens

Programmering:	SimonsVoss Actieve technologie 25 kHz
LSM-versie:	LSM Starter vanaf LSM 3.2 SP1
Besturingssysteem:	Vanaf Windows XP SP3
USB-interface:	USB type A, USB 2.0

Afmetingen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Reikwijdte:	10 - 30 cm
Stroomvoorzorging:	Via USB-stekker, geen interne batterij
Beveiligingsklasse:	IP40
Temperatuurbereik:	-10°C tot +60°C
Luchtvochtigheid:	95% (geen condensatie)

Radio-emissies		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB μ A/m (3 m afstand)

Er zijn geen geografische beperkingen binnen de EU.

8 Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat artikel CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 voldoet aan de volgende richtlijnen

- 2014/53/EU "Radioapparatuur"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"

- 2012/19/EU "WEEE"
- en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.



9 Hulp en verdere informatie

Informatie- materiaal/do- cumenten	Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html).
Software en drivers	Software en drivers vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Software-Downloads (https://www.simons-voss.com/nl/downloads/software-downloads.html).
Conformi- teitsverklar- ingen	Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

Informatie
over verwijde-
ring

- Voer het apparaat (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline

Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

E-mail

Schrijft u ons liever een e-mail?

support-simonsvoss@allegion.com (Systeem 3060, MobileKey)

FAQ

Informatie en hulp voor SimonsVoss-producten vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt FAQ (<https://faq.simonsvoss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Duitsland

Sommario

1	Us o confor me	55
2	Avvisi di sic ure zza gen er ali	55
3	Avvertenze di sic ure zza specif ic he del prod ott o	60
4	Dotazione	61
5	Messa in funz io ne	61
6	Programmazione	61
6.1	Programmazione tramite LSM STARTER	61
6.2	Programmazione via MobileKey	62
6.3	Distanze di programmazione	62
7	Dati tecnici	63
8	Dichiarazione di conformit à	64
9	Supporto e ulteriori informazioni	64

1 Uso conforme

Il dispositivo di programmazione USB è un dispositivo compatto che serve per programmare componenti di chiusura attivi SimonsVoss (*ad es. transponder o cilindri di chiusura*) tramite un computer dotato di sistema operativo Windows.

■ CD.STARTER.G2

Per la programmazione dei componenti di chiusura del sistema 3060 tramite LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

Per la programmazione dei componenti di chiusura MobileKey tramite applicazione web. Lo stick di programmazione USB può essere utilizzato anche su dispositivi Android (con funzione OTG).

2 Avvisi di sicurezza generali

Avvertenza (ANSI Z535.6)	Possibili effetti immediati di non conformità
PERICOLO	Morte o lesioni gravi (probabile)
AVVERTENZA	Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili)
ATTENZIONE	Lieve ferita

Avvertenza (ANSI Z535.6)	Possibili effetti immediati di non conformità
AVVISO	Danni materiali o malfunzionamento
NOTA	Basso o no

**AVVERTENZA****Accesso bloccato**

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

**AVVERTENZA****Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto**

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

AVVISO**Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD)**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

AVVISO**Danni dovuti a fluidi**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

AVVISO**Danni dovuti a detersivi aggressivi**

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detersivi non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detersivi adatti a superfici in plastica o metallo.

AVVISO**Danni dovuti a effetti meccanici**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

AVVISO**Danni dovuti all'inversione di polarità**

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

AVVISO**Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche**

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

AVVISO**Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche**

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

**NOTA****Uso conforme**

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

**NOTA****Qualifiche richieste**

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.



NOTA

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.



NOTA

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.



NOTA

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

3 Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto



NOTA

Evitare la luce diretta del sole.

4 Dotazione

- Dispositivo di programmazione CD.Starter
- Istruzioni brevi

5 Messa in funzione

Il driver viene installato automaticamente dalla versione 3.3 del software LSM. In alternativa è possibile scaricare il driver dalla homepage di SimonsVoss (www.simons-voss.com) nell'area Assistenza alla voce Download Software. Una volta installato il driver, è possibile utilizzare il dispositivo di programmazione.

6 Programmazione

Fare riferimento al manuale di sistema del sistema:

- LSM Starter: www.simons-voss.com nell'area Documenti.
- MobileKey: www.simons-voss.com nell'area Documenti.

6.1 Programmazione tramite LSM STARTER

Sul PC deve essere installata una versione aggiornata di LSM Starter. Collegare lo stick di programmazione. Posizionare i componenti da programmare ad una distanza di 10-30 cm dal dispositivo di programmazione ed eseguire le routine di programma.

qualora compaia il messaggio d'errore che non è stato trovato alcun hardware, controllare dapprima che lo stick di programmazione sia collegato correttamente e quindi verificare nel software, alla voce "Programmazione / Test Config Device", che CDStarter venga riconosciuto. In caso di nuovo messaggio d'errore, sfilare il dispositivo di programmazione dalla presa USB e reinserirlo. Quest'azione caricherà nuovamente il driver.

6.2 Programmazione via MobileKey

Eseguire il login all'applicazione web e selezionare "Menu/ Programmazione". Per la programmazione tramite applicazione web è necessario installare l'app di programmazione. Il file di setup è scaricabile da un link.

Se l'app di programmazione è già installata, è possibile avviarla direttamente con il pulsante "AVVIA APP" e iniziare la programmazione.

6.3 Distanze di programmazione

- La distanza fra lo stick di programmazione USB e il componente attivo (ad es. cilindro di chiusura o transponder) deve essere di circa 20 cm.
- Fare attenzione che durante la procedura di programmazione o lettura non vi siano altri componenti attivi nelle immediate vicinanze (raggio di circa 1,5 m dallo stick di programmazione USB).

7 Dati tecnici

Programmazione:	Tecnologia attiva SimonsVoss 25kHz
Versione LSM:	LSM Starter a partire da LSM 3.2 SPI
Sistema operativo:	Windows XP SP3 o versioni successive
Interfaccia USB:	USB tipo A, USB 2.0
Dimensioni:	LxPxA 57(70)x19x13 mm
Portata:	10 - 30 cm
Alimentazione di corrente:	Tramite connettore USB, nessuna batteria interna
Grado di protezione:	IP40
Range di temperature:	da -10 a +60°C
Umidità dell'aria:	95% (senza condensa)

Emissioni radio		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m distanza)

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

8 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



9 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/
Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Software e driver

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area Download alla voce Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/it/download/download-software.html>).

Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



- Assistenza tecnica In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).
- E-mail Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo support-simonsvoss@allegion.com (Sistema 3060, MobileKey).
- FAQ Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
85774 Unterföhring
Germania

Indhold

1	Anvendelsesområder	68
2	Generelle sikkerhedshenvisninger	68
3	Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger	73
4	Leverancens omfang	74
5	Idrifttagning	74
6	Programmering	74
6.1	Programmeringsværktøj via LSM STARTER	74
6.2	Programmering via MobileKey	75
6.3	Programmeringsafstand	75
7	Tekniske data	75
8	Overensstemmelseserklæring	76
9	Hjælp og flere oplysninger	77

1 Anvendelsesområder

USB-programmeringsværktøjet er et kompakt programmeringsværktøj, som tjener til programmering af aktive SimonsVoss låsekomponenter (f.eks. transponder eller låsecylinder) via en computer med Windows-styresystem.

■ CD.STARTER.G2.

Til programmering af låsekomponenter i System 3060 via LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2.

Til programmering af MobileKey-låsekomponenter via web-applikationen. USB-programmeringsværktøjet kan desuden fungere som Android-enhed (med OTG-funktion).

2 Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad
FARE	Död eller allvarlig personskada (troligt)
ADVARSEL	Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt)
FORSIGTIG	Liten skada

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuelle omedelbare effekter af bristende efterlevnad
OPMÆRKSOMHED	Skador på ejendom eller fel
BEMÆRK	Låg eller ingen

**ADVARSEL****Spærret adgang**

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

**ADVARSEL****Blokeret adgang gennem manipulation af produktet**

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

OPMÆRKSOMHED

Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD)

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarne, vandrør eller varmeventiler).

OPMÆRKSOMHED

Beskadigelse på grund af væske

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

OPMÆRKSOMHED

Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af fejltilslutning**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).

OPMÆRKSOMHED**Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj**

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- Monter eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

OPMÆRKSOMHED

Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- Montér eller anbring ikke produktet på eller i nærheden af metaloverflader.



BEMÆRK

Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.



BEMÆRK

Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.



BEMÆRK

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.



BEMÆRK

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontraktspøget) er oversættelser af de originale instruktioner.



BEMÆRK

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

3 Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger



BEMÆRK

Undgå direkte sollys.

4 Leverancens omfang

- CD.Starter programmeringsværktøj
- Kvikguide

5 Idrifttagning

Driveren installeres automatisk fra version 3.3 af LSM-softwaren. Alternativt kan driveren findes på SimonsVoss' internetside (www.simons-voss.com) under punktet service under softwaredownload. Programmeringsenheden kan anvendes efter installation af driveren.

6 Programmering

Overhold altid systemets manual:

- LSM Starter: www.simons-voss.com i dokumentområdet.
- MobileKey: www.simons-voss.com i dokumentområdet.

6.1 Programmeringsværktøj via LSM STARTER

På computeren skal den aktuelle version af LSM Starter være installeret. Tilslut programmeringsværktøjet. Placer de komponenter, der skal programmeres, i en afstand af 10 - 30 cm til programmeringsværktøjet og gennemfør programmeringsprocesserne.

Skulle De modtage en fejlmelding om, at der ikke er fundet nogen hardware, kontrolleres først om programmeringsstikket er korrekt tilsluttet og derpå om CDStarter blev genkendt i softwaren under "Programmering / Config Device testen". Ved en ny fejlmelding fjerner man programmeringsværktøjet fra USB bøsningen og sættes ind igen. Ved denne handling downloades driveren igen.

6.2 Programmering via MobileKey

Log ind i web-applikationen og vælg "Menu/programmere". For programmering via web-app'en skal programmerings-app'en installeres. Man får mulighed for at downloade setupfilen via et link.

Såfremt programmerings-app'en allerede er installeret, kan den startes direkte via fanen "STARTE APP og begynde med programmeringen.

6.3 Programmeringsafstand

- Afstanden mellem USB-programmeringsstikket og aktive komponenter (f.eks. låsecylinder eller transponder) skal være ca. 20 cm.
- Sørg for, at der ikke er andre aktive komponenter i umiddelbar nærhed (radius ca. 1,5 m til USB-programmeringsstikket) under programmerings- eller udlæsningsproceduren.

7 Tekniske data

Programmering:	SimonsVoss Aktiv-Teknologi 25kHz
----------------	----------------------------------

LSM Version:	LSM Starter fra LSM 3.2 SPI
Styresystem:	Fra Windows XP SP3
USB Interface:	USB Type A, USB 2.0
Mål:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Rækkevidde:	10 - 30 cm
Strømforsyning:	Via USB-stik, intet internt batteri
Tæthedegrad:	IP40
Temperaturområde:	-10 til +60°C
Luftfugtighed:	95% (ikke kondenserende)

Radio emissies		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB μ A/m (3 m afstand)

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

8 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.



9 Hjælp og flere oplysninger

Infomateriale/
dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Software og
drivere

Software og drivere findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/dk/downloads/software-downloads.html>).

Overensstemmelseserklæringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simonsvoss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



Hotline

Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).

e-mail

Vil du hellere skrive os en e-mail?

support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey)

FAQ

Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen (<https://faq.simonsvoss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH
FeringasträÙe 4
D - 85774 Unterföhring
Tyskland

Innehåll

1	Avsedd användning	81
2	Allmänna säkerhetsanvisningar	81
3	Produktspecifika säkerhetsanvisningar	86
4	Ingår i leveransen	87
5	Driftsättning	87
6	Programmering	87
6.1	Programmering via LSM STARTER	87
6.2	Programmering via MobileKey	88
6.3	Programmeringsavstånd	88
7	Tekniska specifikationer	88
8	Försäkran om överensstämmelse	89
9	Hjälp och ytterligare information	90

1 Avsedd användning

USB-programmeringsminnet är en kompakt programmeringsenhet för programmering av aktiva låskomponenter från SimonsVoss (*t.ex. transpondrar och låscylindrar*) med hjälp av en dator med Windows operativsystem.

■ CD.STARTER.G2

För programmering av låskomponenter i systemet 3060 via LSM STARTER.

■ MK.CD.STARTER.G2

För programmering av MobileKey-låskomponenter via webbapplikationen. USB-programmeringsminnet kan dessutom användas på Android-enheter (med OTG-funktion).

2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad
FARA	Död eller allvarlig personskada (troligt)
VARNING	Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt)
OBSERVERA	Liten skada

Signalord (ANSI Z535.6)	Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad
OBS	Skador på egendom eller fel
INFO	Låg eller ingen

**VARNING****Tillgång spärrad**

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

**VARNING****Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten**

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

OBS**Skada på grund av elektrostatisk urladdning (ESD)**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

OBS**Skada på grund av vätskor**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

OBS**Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel**

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plast- och metallytor.

OBS**Skada på grund av mekanisk påverkan**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

OBS**Skada på grund av polvändning**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).

OBS**Driftstörning på grund av radiostörning**

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).

OBS**Kommunikationsstörning på grund av metallytor**

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metallytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i närheten av metallytor.

**INFO****Avsedd användning**

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

**INFO****Kvalifikationer krävs**

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.



INFO

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.



INFO

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetade på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.



INFO

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

3 Produktspecifika säkerhetsanvisningar



INFO

Undvik direkt solljus.

4 Ingår i leveransen

- CD.Starter programmeringsenhet
- Snabbguide

5 Driftsättning

Från LSM-programversion 3.3 installeras drivrutinen automatiskt. Drivrutinen finns även på SimonsVoss webbplats (www.simonsvoss.com) under Support, Nerladdning av programvara. Programmeringsenheten kan användas när drivrutinen har installerats.

6 Programmering

Läs ovillkorligen systemets systemhandbok:

- LSM Starter: www.simonsvoss.com under Dokument.
- MobileKey: www.simonsvoss.com under Dokument.

6.1 Programmering via LSM STARTER

En aktuell version av LSM Starter måste vara installerad på datorn. Anslut programmeringsenheten. Placera de komponenter som ska programmeras på ett avstånd på 10-30 cm från programmeringsenheten och genomför programmeringsrutinerna.

Om du får ett felmeddelande att ingen hårdvara hittats ska du först kontrollera om programmeringsenheten har anslutits korrekt och sedan kontrollera i programmet under "Programmering/Testa Config Device"

om CDStarter identifieras. Om felmeddelandet kvarstår ska du dra ut programmeringsenheten ur USB-porten och sätta in den igen. Då laddas drivrutinen på nytt.

6.2 Programmering via MobileKey

Logga in på webbapplikationen och välj "Meny/Programmering". För programmering via webbapplikationen måste programmeringsappen vara installerad. Setupfilen kan laddas ned via en länk.

Om programmeringsappen redan är installerad kan du starta den med "STARTA APP" och börja med programmeringen.

6.3 Programmeringsavstånd

- Avståndet mellan USB-programmeringsminnet och aktiva komponenter (t.ex. låscynder eller transponder) bör vara ca 20 cm.
- Se till att inga andra aktiva komponenter befinner sig i den omedelbara närheten under programmerings- och avläsningsprocessen (på en radie på ca 1,5 m från USB-programmeringsminnet).

7 Tekniska specifikationer

Programmering:	SimonsVoss aktiv teknologi 25kHz
LSM-version:	LSM Starter fr.o.m. LSM 3.2 SP1
Operativsystem:	Från Windows XP SP3

USB-gränssnitt:	USB typ A, USB 2.0
Mått:	L x B x H 57(70) x 19 x 13 mm
Räckvidd:	10–30 cm
Strömförsörjning:	Via USB-kontakt, inget internt batteri
Skyddsklass:	IP 40
Temperaturområde:	-10 till +60 °C
Luftfuktighet:	95% (icke-kondenserande)

Utsläpp radio		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m avstånd)

Det finns inga geografiska begränsningar inom EU.

8 Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2 uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU "Stationsutrustning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"

- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



9 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/
dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).

Programvara
och drivrutiner

Programvara och drivrutiner finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Programnedladdningar (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/nerladdning-av-programvara.html>).

Försäkringar
om
överensstämmelse

Försäkringar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat (<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>).

Informationen
är öppen

- Produkten (CD.STARTER.G2, MK.CD.STARTER.G2) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaftande av batterier.
- Avfallshandla förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Hotline

Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

E-post

Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?

support-simonsvoss@allegion.com (System 3060, MobileKey)

FAQ

Information om och hjälp med SimonsVoss produkter finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Vanliga frågor (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html>).

SimonsVoss Technologies GmbH

Feringastraße 4

85774 Unterföhring

Tyskland



This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems unite intelligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide (www.allegion.com).

© 2020, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified.

You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

